NOXON

Deutsch

English

Francais

Italiano

DAB+/DAB/FM Radio

NOXON Journaline

Handbuch / Manual



NewsService Journaline®

MIT WECKFUNKTION

WITH ALARM CLOCK

Version 2.1 - 01/2014

Inhalt

CE/FCC Konformitätserklärung

Wir: NOXON Vertriebsgesellschaft mbH · Herrenpfad 38 · 41334 Nettetal · Deutschland erklären hiermit, dass das Produkt:

NOXON Journaline (DAB+/DAB/FM Radio)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen bzw. normativen Dokumenten übereinstimmen:

- EN 55022:1998 + A1:2000 + A2:2003, CLASS B
- EN 55024: 1998 + A1:2001 + A2:2003
- EN 61000-3-2:2000, Class A
- EN 61000-3-3:1995+A1:2001
- IEC 61000-4-2:2001
- IEC 61000-4-3:2002+A1:2002
- IEC 61000-4-4:2004
- IEC 61000-4-5:2001
- IEC 61000-4-6:2003+A1:2004
- IEC 61000-4-8:2001
- IEC 61000-4-11:2004

Folgende Betriebsbedingungen und Einsatzumgebungen sind vorauszusetzen: Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe. Damit sind die grundlegenden Schutzanforderungen der EMV Richtlinie 89/336/EEC erfüllt.

Die CE-Konformität wurde nachgewiesen. Im Rahmen der R&TTE Directive (1999/5/EC) entspricht das Gerät einer Funkanlage der Klasse 1 (Commission Decision 2000/299/EC). Zudem erfüllt es die Normen FCC Part 15, Subpart B, Class B, sowie ANSI C63.4:2003.

Wichtige Hinweise

Dieses Gerät wurde so entwickelt und hergestellt, dass es die persönliche Sicherheit nicht gefährdet. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu einem elektrischen Schlag oder Bränden führen. Die in diesem Gerät integrierten Schutzvorrichtungen schützen Sie nur, wenn Sie bei Installation, Verwendung und Wartung folgende Anweisungen beachten:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig.
- Beachten Sie alle Warnungen und Anweisungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Säubern Sie es nur mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten!
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.
- Installieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die starke Hitze erzeugen.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass niemand darauf treten kann und sie nicht eingeklemmt werden; vor allem nicht am Stecker, an der Steckdose oder an der Stelle, wo das Netzkabel aus dem Gerät herausgeführt ist.
- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts bei Gewitter und längeren Nichtgebrauch aus der Steckdose.
- Sämtliche Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Servicetechnikern durchgeführt werden. Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z.B. wenn Stromkabel oder -stecker beschädigt sind, Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist oder Gegenstände hineingefallen sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr normal funktioniert oder heruntergefallen ist.
- Das Gerät darf nur bei Umgebungstemperaturen von 5 °C bis 35 °C (41 °F bis 95 °F) betrieben werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen Erschütterungen aus!
- Bewegen Sie das Gerät nicht, solange es eingeschaltet ist.
- Um Feuer, elektrische Schläge oder Schäden am Gerät zu verhindern, stellen Sie das Gerät bitte auf einen ebenen und trockenen Untergrund.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder Flaschen auf das Gerät.
- Wird das Gerät starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, so lassen Sie es für etwa eine Stunde stehen, ohne es anzuschließen. Es könnte sich Kondensfeuchtigkeit im Gerät gebildet haben, welche die Funktionalität beeinträchtigen oder Schäden am Gerät selbst verursachen kann.

NOXON Journaline

Herzlich willkommen!

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause NOXON entschieden haben.

Mit Ihrem neuen NOXON Journaline empfangen Sie die im DAB+ und DAB Format ausgestrahlten Rundfunksender in CD-Qualität. Neben einer ausgezeichneten Klangqualität bietet der digitale Rundfunk aber auch interessante Zusatzdienste und Informationen zum Programmangebot.

Damit Sie jedoch auch weiterhin nicht auf die analog ausgestrahlten Sender verzichten müssen, können Sie das Radio per Knopfdruck auf UKW-Empfang umschalten – so einfach ist das.

Durch den eingebauten Lautsprecher ist Ihr Radio immer und überall einsetzbar; darüber hinaus können Sie es aber auch an eine Stereoanlage anschließen oder in ruhigen Stunden Ihren Lieblingssender über Kopfhörer genießen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem NOXON Journaline. Genießen Sie das Radio der Zukunft!

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst den Verpackungsinhalt:

- NOXON Journaline
- Teleskopantenne
- Antennen-Adapter (IEC weiblich)
- Antennen-Adapter (IEC männlich)
- Stromkabel
- Handbuch DE/EN/FR/IT
- Servicekarte
- CD mit Audiohandbuch

Übersicht

Vorderseite



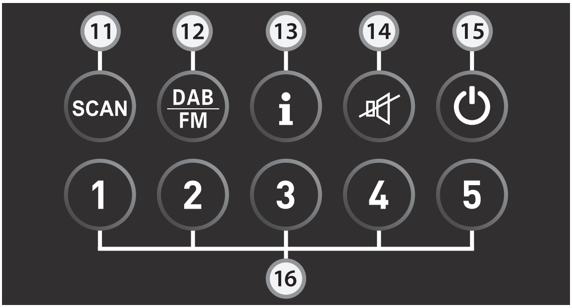
1. Navigationsrad — navigiert durch Menüs und verändert die Lautstärke
2. Zurück-Taste — springt im aktuellen Menü eine Ebene zurück
3. LCD-Anzeige — zeigt Menüs und Senderinformationen an
4. Lautsprecher — für die Wiedergabe des eingestellten Senders

Rückseite



5. Netzschalter — trennt das Gerät vollständig vom Stromnetz
6. Netzbuchse — für das mitgelieferte Netzkabel
7. Line-Ausgang — für den Anschluss an die Stereoanlage, Aktivboxen etc.
8. Kopfhörer-Ausgang — zum störungsfreien Musikgenuss über Kopfhörer
9. USB-Port — zur Durchführung von Firmware-Updates & Text-to-Speech-Funktion aktivierung (Sprachfiles auf einen USB Stick speichern. Die Sprachfiles können Sie kostenlos über www.noxonradio.de herunterladen.)
10. Antennen-Eingang — für die mitgelieferte Antenne oder ein Antennenkabel

Bedienfeld



1.	Scan	startet den Sendersuchlauf
2.	DAB/FM	schaltet zwischen DAB+/DAB und UKW-Betrieb um
3.	Info (i)	(gedrückt halten) ruft das Journaline (Videotext des Senders) auf
4.	Stumm	setzt die Wiedergabelautstärke auf 0
5.	Ein/Aus	schaltet das Gerät ein oder aus (Standby)
6.	Speicher	speichert Ihre Favoritensender oder ruft diese auf

Anschließen

Der Anschluss Ihres Radios gestaltet sich denkbar einfach:

- Verbinden Sie zunächst das mitgelieferte Stromkabel mit der Netzbuchse (6) am Gerät und einer freien Steckdose.
- Jetzt stecken Sie die mitgelieferte Stabantenne in die dafür vorgesehene Buchse (9) und ziehen sie auf volle Länge aus.
- Alternativ können Sie auch ein von einer DAB-Aktivantenne oder Ihrer Hausantenne kommendes Signal einspeisen. Bitte verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Adapter.
- Stellen Sie nun den Netzschalter (5) in die Position „I“. Zum Ein- und Ausschalten des Geräts drücken Sie einfach die Ein/Aus-Taste (14) auf dem Bedienfeld, welches sich auf der Oberseite Ihres Radios befindet.

Bedienen

DAB+/DAB Sender empfangen

In den DAB+/DAB Modus wechseln

In der oberen linken Ecke der Anzeige sehen sie die aktuelle Betriebsart ihres Radios (FM, DAB oder Menu). Sollte sich Ihr Gerät nicht im DAB+/DAB Modus befinden, drücken Sie die Taste DAB/FM (11) auf dem Bedienfeld.

Sendersuchlauf durchführen
Um den automatischen Sendersuchlauf zu aktivieren, drücken Sie die Taste Scan (10) auf dem Bedienfeld. Ihr Radio führt nun eine Suche über das komplette Frequenzspektrum durch und schreibt die gefundenen Sender automatisch in die Senderliste – äußerst praktisch, denn so muss der Suchlauf nicht ständig wiederholt werden.

Senderliste aufrufen
Drücken Sie einmal kurz auf das Navigationsrad (1). Wenn Sie dieses nun drehen, erscheint automatisch die Liste der verfügbaren Sender, zwischen denen Sie über einen weiteren Druck auf das Rad auswählen können.

Senderliste bereinigen
Wenn Ihre DAB+/DAB Senderliste mit einem Fragezeichen markierte Sender enthält, haben sich die Empfangsverhältnisse seit dem letzten Suchlauf verändert, und der markierte Sender kann momentan nicht empfangen werden. Wenn Sie einen oder mehrere solcher Sender aus der Liste entfernen möchten, nutzen Sie bitte die Funktion „Liste bereinigen“ im Konfigurations-Menü.

Journaline
Journaline ist ein Text-basierter Informationsdienst der für den digitalen Rundfunk konzipiert wurde. Es bietet hierarchisch strukturierte und kategorisierte Textinformationen auf die der Nutzer leicht und unmittelbar zugreifen kann.

Sendet eine Radiostation Journaline Daten so wird dies im Display mit einem Icon [J] angezeigt. Über die Informationstaste I auf dem Bedienfeld („i“ Taste länger gedrückt halten) gelangen Sie in das Journaline Menü. Mit dem Bedienrad können Sie nun durch das Menü navigieren. Mit einem Druck auf dem Bedienrad wählen Sie die einzelnen Themen aus oder gelangen in die jeweiligen Untermenüs.

Wird neben dem Thema ein Ladebalken angezeigt, so ist der Inhalt noch nicht vollständig geladen. Dies kann je nach Inhalt einige Zeit in Anspruch nehmen. Auch können in der Senderliste Radiostationen erscheinen welche keine Audiowiedergabe beinhalten. Dies sind reine Datendienste z.B (MB Datacast).Auch hier kann über die „i“ Taste auf das Textangebot zugegriffen werden.

FM/UKW Sender empfangen
In den FM/UKW Modus wechseln
In der oberen linken Ecke der Anzeige sehen sie die aktuelle Betriebsart ihres Radios (FM, DAB oder Menu). Sollte sich Ihr Gerät nicht im FM/UKW Modus befinden, drücken Sie die Taste DAB/FM (11) auf dem Bedienfeld.

Sendersuchlauf durchführen
Um den automatischen Sendersuchlauf zu aktivieren, drücken Sie die Taste Scan (10) auf dem Bedienfeld. Ihr Radio findet nun automatisch den nächsten verfügbaren Sender für Sie.

Nur starke Sender berücksichtigen
Wenn Sie nur starke Sender mit einer guten Empfangsqualität für den automatischen Suchlauf berücksichtigen möchten, können Sie dies im Konfigurations-Menü unter „FM Sucheinstellung“ angeben.

Manueller Suchlauf
Drücken Sie einmal kurz auf das Navigationsrad (1). Wenn Sie dieses nun drehen, können Sie ‚per Hand‘ zu der gewünschten Sendefrequenz navigieren.

Weitere Bedienhinweise
Die folgenden Funktionen sind für beide Betriebsarten (DAB und UKW) gleich:

Sender als Favoriten speichern
Wenn Sie einen Sender gefunden haben, der Ihnen besonders zusagt und den Sie später ohne langes Suchen aufrufen möchten, speichern Sie diesen einfach als Favoriten. Dazu drücken Sie drei Sekunden auf eine der fünf Speichertasten (15). Um den Sender später aufzurufen, genügt ein kurzes Drücken derselben Speichertaste. Übrigens, die Speichertasten können für DAB- und UKW-Betrieb unterschiedlich belegt werden (also 5 x DAB und 5 x UKW).

Lautstärke ändern
Um die Wiedergabelautstärke Ihres Radios zu verändern, drehen Sie das Navigationsrad (1) entweder nach links (leiser) oder nach rechts (lauter). Um die Wiedergabe vorübergehend komplett stummzuschalten, drücken Sie die Stumm-Taste (13) auf dem Bedienfeld.

Zusätzliche Informationen aufrufen
Drücken Sie die Info-Taste (12), um zusätzliche Informationen zum aktuell eingestellten Sender aufzurufen. Die zur Verfügung gestellten Informationen können von Sender zu Sender verschieden sein.

Einstellen

Drücken Sie zunächst die Zurück-Taste (2), um ins Hauptmenü des Radios zu gelangen. Dort finden Sie die folgenden Untermenüs:

Das DAB-Menü
Senderliste
Ruft die Senderliste auf. Wenn vor einem Sender ein Fragezeichen steht, kann dieser aktuell nicht empfangen werden.

Suchlauf
Führt einen automatischen Suchlauf über das komplette Frequenzspektrum durch und schreibt die gefundenen Sender in die Senderliste.

Manueller Suchlauf
Hier können einzelne Frequenzen manuell eingestellt werden.

Das FM-Menü

Das FM-Menü enthält zur Zeit keine gesonderten Unterpunkte und springt daher direkt zum Empfang der eingestellten UKW-Frequenz.

Das Konfigurations-Menü

Sprache
Hier können Sie zwischen verschiedenen Sprachen für die Menüführung auswählen.

Uhrzeit
In diesem Menü können Sie zwischen verschiedenen Formaten für die Darstellung von Datum und Uhrzeit wählen. Darüber hinaus können Datum und Uhrzeit hier auch per Hand eingestellt werden.

Wecker stellen
Wählen sie diesen Menüpunkt zum Einstellen des Weckers.
Sie können hier zwischen zwei Weckzeiten wählen, welche Sie unabhängig voneinander stellen können. Außerdem können Sie für beide Weckzeiten individuelle Lautstärken festlegen. Zuletzt können Sie die Weckzeiten hier „An“ oder „Aus“ schalten.

FM Sucheinstellung
Für den UKW-Empfang können Sie hier wählen, ob der automatische Suchlauf nur starke Sender mit guter Empfangsqualität findet, oder ob er auch bei weniger starken Sendern anhält.

Liste bereinigen
Wenn Ihre DAB+/DAB Senderliste mit einem Fragezeichen markierte Sender enthält (d.h. Ihr Radio kann diese momentan nicht empfangen), können Sie diese permanent aus der Senderliste entfernen. Sollten Sie diese z.B. nach einem Standortwechsel erneut in die Senderliste aufnehmen wollen, müssen Sie dazu einen neuen Suchlauf starten.

DRC
DRC steht für Dynamic Range Control. Mit dieser Funktion können Sie Lautstärke-Unterschiede zwischen verschiedenen DAB+/DAB Sendern angleichen, wodurch sich ein insgesamt homogeneres Hörerlebnis ergeben kann.

SW Version
Dieser Unterpunkt zeigt Ihnen die auf Ihrem Gerät laufende Software-Version an.

Werkseinstellungen
Sollten Sie sich dazu entscheiden, Ihr Radio in den Auslieferungszustand zurückzusetzen, können Sie dies hier tun. *Achtung:* Sämtliche Einstellungen und gespeicherte Sender gehen dabei verloren!

Firmware-Aktualisierung

Ein wesentlicher Teil unserer Unternehmensphilosophie ist die ständige Weiterentwicklung unserer Geräte. Damit Sie in den Genuss möglicher Verbesserungen Ihres Radios kommen, haben wir zu diesem Zweck das Gerät mit einem USB-Port versehen. *Dieser USB-Port ist alleinig für die Firmware/Software Update-Funktion vorgesehen und kann daher keine anderen Daten auslesen.*

Vorbereitung

Besuchen Sie bitte folgende Internetseite:
http://www.noxonradio.de/de/support
Wählen Sie dort das NOXON Journaline als Produkt aus.
Support-Hotline: 02157 - 817914

Laden Sie nun bitte die aktuelle Firmware herunter und entpacken diese in das Hauptverzeichnis des von Ihnen vorgesehenen USB-Sticks. Entpacken Sie die Datei nicht in einen Unterordner. Ebenfalls ist zu beachten, dass der USB-Stick im FAT32 Format formatiert sein muss. Ein anderes Format wird vom Radio nicht unterstützt.

Es kann passieren, dass das Gerät durch das Firmware-Update automatisch auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt wird. Dadurch gehen die von Ihnen gemachten Einstellungen verloren. Wir bitten dies zu entschuldigen, aber dies ist zum Teil notwendig, damit das Gerät vollständig auf den neuesten Stand gebracht werden kann.

Flashvorgang
1. Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter auf der Geräterückseite aus. (Schalten Sie das Gerät nicht in den Standby-Modus.)
2. Stecken Sie den vorbereiteten USB-Stick in den USB-Port auf der Geräterückseite.
3. Drücken Sie die SCAN Taste und halten Sie diese gedrückt. Dann schalten Sie das Radio wieder ein.
4. Der Fortschrittsbalken zeigt nun den Verlauf des Flashvorgangs an.

Bitte beachten Sie, dass dieser Vorgang nicht unterbrochen wird. Das Gerät darf während des Updates nicht ausgeschaltet werden, und auch der USB-Stick darf zwischenzeitlich nicht entfernt werden, da dies zum unwiderruflichen Defekt des Gerätes führen würde.

1. Erscheint kein Fortschrittsbalken im Display, so wird der USB-Stick nicht vom Gerät erkannt. Bitte überprüfen Sie, ob der USB-Stick richtig eingesteckt ist. Ist dies der Fall, gehen Sie bitte die Schritte unter dem Punkt Vorbereitung dieser Bedienungsanleitung noch einmal durch.
2. Nach erfolgreicher Firmware-Aktualisierung erscheint im Display die Meldung „Done“, kurz darauf erlöscht diese dann wieder.
3. Schalten Sie das Gerät am Netzschalter auf der Geräterückseite aus. (Schalten Sie das Gerät nicht in den Standby-Modus.)
4. Den USB-Stick können Sie nun entfernen und das Gerät mit dem Netzschalter wieder einschalten.

Viel Spaß mit dem NOXON Journaline!
Ihr NOXON Team.

Deutsch English Francais Italiano

Index

CE/FCC declaration

NOXON Vertriebsgesellschaft mbH · Herrenpfad 38 · 41334 Nettetal · Germany hereby declare that the product:

NOXON Journaline (DAB+/DAB/FM Radio)

to which this declaration refers is in compliance with the following standards or standardizing documents:
EN 55022:1998 + A1:2000 + A2:2003, CLASS B, EN 55024: 1998 + A1:2001 + A2:2003, EN 61000-3-2:2000, Class A, EN 61000-3-3:1995+A1:2001, IEC 61000-4-2:2001, IEC 61000-4-3:2002+A1:2002, IEC 61000-4-4:2004, IEC 61000-4-5:2001, IEC 61000-4-6:2003+A1:2004, IEC 61000-4-8:2001, IEC 61000-4-11:2004

This device may only be used in the following environments and operating conditions: residential, commercial and industrial environments, as well as small businesses. The basic protective requirements of EMC Directive 89/336/EEC are thus fulfilled.

CE conformity has been demonstrated. As stipulated in R&TTE Directive (1999/5/EC), this device corresponds to a Class 1 radio system (Commission Decision 2000/299/EC). The device also complies with FCC Part 15, Subpart B, Class B, and ANSI C63.4:2003.

Important safety information

This device has been developed and manufactured so that it does not endanger personal safety. Improper use can cause electric shock or fire. The safety features integrated into this device can protect you only if you observe the following instructions for installation, use and maintenance:

- Please read this operating manual in its entirety.
- Observe all warnings and instructions.
- Do not use the device close to water.
- Clean it using a dry cloth only. Do not use any liquids!
- Do not cover up any ventilation openings. Install the device according to the instructions in this manual.
- Do not install the device in the immediate vicinity of heat sources such as radiators, ovens or other devices that give off a great deal of heat.
- Route all cables so that no one can step on them and they are not pinched, especially not on the connector, on the power outlet or at the location where the network cable exits the device.
- Unplug the power cable from the socket during electrical storms or when the device will not be used for a long time.
- All maintenance work may be carried out by qualified service technicians only. Maintenance work is required whenever the device has been damaged in any way, e.g. if power cables or connectors are damaged, liquid gets into the device or objects fall into it, if it has been exposed to rain or moisture, if it no longer functions normally or has fallen down.
- The device may be operated at ambient temperatures of 5 °C to 35 °C (41 °F to 95 °F) only.
- Do not drop the device or expose it to mechanical shock!
- Do not move the device as long as it is switched on.
- Place the device on a level, dry surface to prevent fire and electrical shock hazards as well as possible damage to the player itself.
- Do not place objects filled with liquid such as vases or bottles on the device.
- If the device has been exposed to extreme differences in temperature, allow it to adjust to the room temperature for one hour before plugging it in. Condensation may have formed inside the device, which impairs its functionality or can cause damage to the device itself.

Welcome!

Thank you very much for choosing a NOXON product.

With your new NOXON Journaline you can receive DAB+ and DAB radio stations in CD quality. On top of a superior audio quality, the digital broadcasting services also offer interesting additional services and information on their program.

But this does not mean you have to do without the analog stations from now on, as you can switch the Radio to FM operation by a single button – it‘s just this easy.

The integrated speaker of the Radio enables you to use it anywhere you like, but you can also connect it to a home stereo system or listen to your favourite stations on headphones as well.

We hope you will have lots of fun with your NOXON Journaline. Enjoy the radio of the future!

Scope of delivery

Please start by checking the contents of the package:

- NOXON Journaline
- Telescopic antenna
- Antenna adapter (IEC female)
- Antenna adapter (IEC male)
- Mains cable
- Manual DE/EN/FR/IT
- Service card
- CD with Audiomanual (German)

Overview

Front



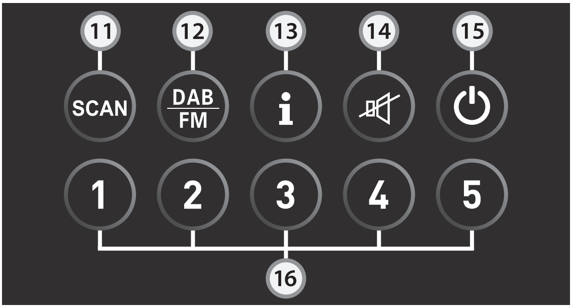
1. Navigation wheel — for menu navigation and altering the volume
2. Back button — takes you back one level from the current menu
3. LCD display — shows menus and station information
4. Speaker — for playing back the tuned station

Back



5. Mains switch — completely disconnects the device from mains
6. Mains connector — connect the provided mains cable here
7. Line out — for connecting to a hi-fi system, active speakers etc.
8. Headphones out — allows undisturbed musical enjoyment with headphones
9. USB port — for executing firmware updates & Text-to-Speech activation
10. Antenna in — for the provided telescopic antenna or an antenna cable

Control Panel



1. Scan starts scanning available stations
2. DAB/FM switches from DAB+/DAB to FM mode and vice versa
3. Info (i) shows additional information Journaline (if broadcasted by station)
4. Mute reduces the volume to 0
5. On/Off activates or deactivates your Radio (Standby)
6. Memory saves and recalls your favourite stations

Connection

The connection of your Radio is really easy:

- Start by connecting the provided mains cable with the mains connector (6) on the unit and a power outlet.
- Proceed by inserting the provided telescopic antenna into its dedicated connector (9) and extend it to its full length.
- Alternatively, you can also use a DAB active antenna or a signal coming from your rooftop antenna. In this case, please use the provided adapter.
- Set the mains switch (5) into the “I” position. In order to activate or deactivate the Radio, just press the On/Off button (14) on the control panel located on top of the unit.

Operation

Receiving DAB+/DAB stations

Switch into DAB+/DAB mode

The upper left corner of the display shows the mode your Radio is currently set to (FM, DAB or Menu). If it is not set to DAB+/DAB already, just press the DAB/FM button (11) on the control panel once.

Scan stations
Press the Scan button (10) on the control panel in order to start scanning the available stations automatically. Your Radio scans the complete frequency range and then writes the stations it has found into the station list. This comes in very handy, because this way you do not have to execute the scan process over and over again.

Show station list
Press the navigation wheel (1) shortly. Start turning it and you will see the list of available stations, which you can choose from by pressing the navigation wheel on the one you would like to listen to.

Prune station list
If your DAB+/DAB station list contains stations which have a question mark in front of their name, the reception situation has changed since the last recent station scan, with the effect that the marked station can currently not be received anymore. If you would like to clear such marked stations from the station list, please use the “Prune” function in the System Setup menu.

Journaline
Journaline is a text-based information service designed for digital broadcasting systems. It provides up-to-date text-based information similar to that offered by an electronic magazine or newspaper. The information is structured in the form of topics and sub-topics that are easily accessible via a menu structure.

If a radiostation provides journaline it will be shown with an additional icon [J] in the display. You can access the journaline menu through the information button „i“ (long press) on the control panel. Using the navigation wheel you can choose the topics and access the individual submenus and content.

If you see a loading bar next to the topic the content is not fully loaded yet. Depending on the content it can take some time until you can access the menu then. In the list of the radiostations you may will find stations without audio. This stations provide data only. Again here you can access the data while pressing the „i“ button on the control-panel.

Receiving FM stations
Switch into FM mode
The upper left corner of the display shows the mode your Radio is currently set to (FM, DAB or Menu). If it is not set to FM already, just press the DAB/FM button (11) on the control panel once.

Scan stations
Press the Scan button (10) on the control panel in order to start scanning for the next available FM station.

Find only strong stations
If you are only interested in the stronger stations with a good reception quality and skip the weaker ones, you can make the corresponding setting under “FM Scan Setting“ in the System Setup menu.

Tune manually
Press the navigation wheel (1) once shortly. By turning it you can now navigate to a desired frequency manually.

Further operation notes

The following functions can be used both in DAB and FM mode:

Save stations as favourites
If you have found a station which you especially like and which you would like to listen to again later without the need to search for it first, simply save it as one of your favourites. Press one of the five available memory buttons (15) for three seconds. In order to recall the station later, just press the same memory button for a short time. By the way, you can of course save different stations in DAB and in FM mode (so you have five memory buttons available for DAB and FM each).

Change volume
In order to change the volume of your Radio, turn the navigation wheel (1) to the left for a lower volume or to the right in order to make it louder. If you want to completely mute your radio temporarily, press the mute button (13) on the control panel.

Display additional information
Press the info button (12) in order to display additional info broadcasted by the currently tuned station. Please note the type of information broadcasted can alter from one station to the next.

Setup

Start by pressing the back button (2) in order to navigate to the main menu of your Radio. There you will find the following sub menus:

The DAB menu

Station List
Shows the station list. If a question mark appears in front of the name of a station, it cannot be received at the moment.

Full Scan
Executes an automatic scan though the complete frequency range and writes the available stations into the station list.

Manual Tune
Use this if you want to navigate to a certain frequency manually.

The FM menu

At the moment, the FM menu does not contain any further sub menus or functions. Therefore it redirects to the FM reception mode.

The System Setup menu

Language
Here you can choose from several languages for the menu navigation.

Time Setup
This menu lets you choose from different formats for displaying time and date. You can also set time and date information manually here.

Alarm Setup
The alarm setup offers two individuals alarm times.
For both alarm times you can set on/off state and the desired volume independently from eachother.

FM Scan Setting
With this option you can decide if the automatic FM scan should only find strong stations with a good reception quality, or if it should also stop on weaker stations as well.

Prune
If your DAB+/DAB station list contains stations marked with a question mark (meaning that your dRadio 110 cannot receive these stations at the moment), you can permanently remove them from the station list. If you want to add them to the station list again later (for example after changing location in order to achieve a better quality of reception), you have to execute a new station scan.

DRC
DRC means Dynamic Range Control. This function aims at smoothing the differences in volume between different stations, which can result in an overall more homogeneous listening experience.

SW Version
This shows the software version running on your device.

Factory Reset
Should you decide to reset your Radio to its default settings, you can do this here.

Attention: This will delete all of your settings and saved stations!

Firmware Update

An essential part of our corporate philosophy is the constant improvement of our devices. For this reason we have provided the Radio with an USB port. *This USB port is solely responsible for the firmware/software update, therefore it is not capable of transferring any other data.*

Preparation



Please visit the following website:
http://www.noxonradio.de/en/support
and choose the NOXON Journaline as your product.
Support-Hotline: 02157 - 817914

Download the latest firmware and unpack it into the main directory of your USB stick (not into a subfolder). It is also important that the USB stick is formatted in FAT32 format. Other formats are not supported by the Radio.

It is possible that the device is automatically reset to its factory settings on a firmware update. This means your individual settings will get lost. We apologize for this, but this is partly necessary to really update the full functionality of the device.

Flash process

1. Turn off the device with the power switch on the rear panel (do not switch the device into standby).
2. Insert the prepared USB stick into the USB port on the rear panel.
3. Press the SCAN button, keep holding it down, and then turn on the device.
4. A progress bar will display the flash process now.

This process should not be interrupted under any circumstances. Do not power off the device or unplug the USB stick during the update process since this would irreversible destroy the device.

5. If no progress bar is shown, the USB stick is not detected by the Radio. Please check if the USB stick is inserted correctly. If this is the case, please review and repeat the steps specified above.
6. After successfully updating the firmware the message “Done” will be displayed and shortly thereafter the display turns black.
7. Turn off the device with the power switch on the rear panel (do not switch the device into standby).
8. Now you can remove the USB stick and switch your Radio back on again.

Enjoy the NOXON Journaline!
Your NOXON Team.

NOXON Journaline

Deutsch

English

Francais

Italiano

Table des matières

Déclaration CE/FCC

NOXON Vertriebsgesellschaft mbH · Herrenpfad 38 · 41334 Nettetal · Allemagne, déclare par la présente que le produit :

NOXON Journaline (radio DAB+/DAB/FM)

auquel se rapporte cette déclaration, est conforme aux normes et aux documents de normalisation suivants :
EN 55022:1998 + A1:2000 + A2:2003, CLASSE B, EN 55024: 1998 + A1:2001 + A2:2003, EN 61000-3-2:2000, Classe A, EN 61000-3-3:1995+A1:2001, CEI 61000-4-2:2001, CEI 61000-4-3:2002+A1:2002, CEI 61000-4-4:2004, CEI 61000-4-5:2001, CEI 61000-4-6:2003+A1:2004, CEI 61000-4-8:2001, CEI 61000-4-11:2004

Cet appareil ne peut être utilisé que dans les environnements et conditions d'exploitation suivants : environnements résidentiels, commerciaux et industriels, ainsi que les petites entreprises. Les exigences de protection de base de la directive CEM 89/336/CEE sont ainsi remplies.

La conformité CE a été prouvée. Comme stipulé dans la directive R&TTE (1999/5/CE), cet appareil correspond à un système radio de Classe 1 (Décision de la Commission 2000/299/CE). Cet appareil est conforme aux réglementations FCC Section 15, Sous-section B, Classe B, et ANSI C63.4:2003.

Consignes de sécurité importantes

Cet appareil a été conçu et fabriqué de façon à ne pas mettre en danger la sécurité du personnel. Toute utilisation incorrecte comporte un risque d'incendie ou d'électrocution. Les fonctions de sécurité intégrées dans cet appareil peuvent vous protéger à condition que vous observiez les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance suivantes :

- Veuillez lire le contenu de ce manuel d'utilisation dans son intégralité.
- Respectez l'ensemble des avertissements et instructions.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau.
- Nettoyez-le exclusivement à l'aide un chiffon sec. N'utilisez pas de liquide !
- Ne recouvrez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil conformément aux instructions fournies dans ce manuel.
- N'installez pas l'appareil à proximité immédiate de sources de chaleur telles que les radiateurs, les fours ou d'autres appareils dégageant beaucoup de chaleur.
- Acheminez tous les câbles de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus et évitez de les pincer, notamment au niveau du connecteur, de la prise électrique ou de l'endroit où le cordon secteur sort de l'appareil.
- Débranchez le cordon d’alimentation de la prise pendant les orages ou si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant une longue période.
- Toutes les opérations de maintenance doivent exclusivement être réalisées par un personnel technique qualifié. L'appareil doit faire l'objet d'opérations de maintenance s'il a subi des dommages : par exemple, si les cordons d'alimentation ou les connecteurs sont endommagés, si du liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil, si des objets sont tombés dedans, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- L'appareil peut être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 5 °C et 35 °C.
- Ne faites pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à un choc mécanique !
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est allumé.
- Placez l’appareil sur une surface plane et sèche pour éviter les risques d'incendie ou de choc électrique ainsi que tout endommagement de l'appareil lui-même.
- Ne placez pas sur l'appareil des objets remplis de liquide, tels que les vases ou les bouteilles.
- Si l'appareil a été exposé à des variations extrêmes de température, laissez-le se régler à la température ambiante pendant une heure avant de le brancher. De la condensation peut s'être formée à l'intérieur de l'appareil, ce qui peut entraver son bon fonctionnement ou endommager l'appareil lui-même.

Bienvenue !

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit NOXON.

Votre nouvelle radio NOXON Journaline vous permet de recevoir les stations de radio DAB+ et DAB dans une qualité CD. Outre une qualité audio supérieure, les services de diffusion numérique offrent des services supplémentaires intéressants ainsi que des informations sur leur programme.

Cela ne veut pas dire pour autant que vous n'avez pas accès aux stations analogiques : vous pouvez activer le mode FM sur votre radio à l'aide d'une seule touche, rien de plus simple !

Le haut-parleur intégré de la radio vous permet de l'emmener partout où vous le voulez. Vous pouvez également la brancher sur un système de stéréo de salon ou encore écouter vos stations préférées avec un casque.

Nous vous souhaitons de grands moments de plaisir avec votre radio NOXON Journaline. Appréciez la radio du futur !

Éléments inclus dans la livraison

Commencez par vérifier le contenu de l’emballage :

- NOXON Journaline
- Antenne télescopique
- Adaptateur d'antenne (prise femelle IEC)
- Adaptateur d'antenne (prise mâle IEC)
- Cordon secteur
- Manuel (anglais/allemand/français/italien)
- Carte d’assistance
- CD avec manuel audio (allemand)

NOXON Journaline

Vue d'ensemble

Face avant



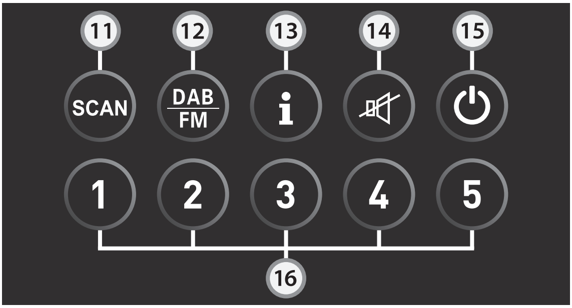
1.	Molette de navigation	pour naviguer dans le menu et diminuer/augmenter le volume
2.	Touche Retour	permet de remonter d'un niveau dans le menu actuel
3.	Écran LCD	affiche les menus et des informations sur les stations
4.	Haut-parleur	pour écouter la station sélectionnée

Retour



5.	Interrupteur d'alimentation	débranche entièrement l'appareil du secteur
6.	Connecteur secteur	branchez dessus le cordon secteur fourni
7.	Sortie de ligne	pour raccorder un système Hi-Fi, des enceintes actives, etc.
8.	Sortie casque	pour apprécier votre musique sans être dérangé, à l'aide d'un casque
9.	Port USB	pour mettre à jour le microprogramme et activer la fonction TTS (Text-to-Speech, synthèse vocale)
10.	Entrée d'antenne	pour brancher l'antenne télescopique fournie ou un câble d'antenne

Panneau de commande



1.	Scan	Lance la recherche des stations disponibles
2.	DAB/FM	passe du mode DAB+/DAB au mode FM et vice-versa
3.	Info (i)	affiche des informations supplémentaires Journaline (si elles sont mises à disposition par la station)
4.	Silencieux	réduit le volume à 0
5.	Marche/Arrêt	allume ou éteint la radio (veille)
6.	Mémoire	enregistre vos stations préférées et permet de les rappeler

Branchement

La procédure de branchement de votre radio est très simple :

- Branchez le cordon secteur sur le connecteur secteur (6) de la radio d'une part, et sur une prise d'alimentation d'autre part.
- Insérez ensuite l'antenne télescopique fournie dans le connecteur dédié (9) et étendez-la sur toute sa longueur.
- Vous pouvez également utiliser une antenne active DAB ou le signal provenant de votre antenne de toit. Dans ce cas, veuillez utiliser l'adaptateur fourni.
- Réglez l'interrupteur d'alimentation (5) sur la position « I ». Pour allumer ou éteindre la radio, appuyez sur la touche Marche/Arrêt (14) du panneau de commande, situé sur le dessus de la radio.

Fonctionnement

Réception de stations DAB+/DAB

Activer le mode DAB+/DAB

L'icône située dans l'angle supérieur gauche de l'écran indique le mode actuellement sélectionné (FM, DAB ou Menu). Si le mode DAB+/DAB n'est pas déjà activé, appuyez une fois sur la touche DAB/FM (11) du panneau de commande.

Rechercher des stations
Appuyez sur la touche Scan (10) du panneau de commande pour lancer automatiquement la recherche des stations disponibles. Votre radio balaye toute la plage de fréquences puis enregistre les stations trouvées dans la liste des stations. Ce processus est très pratique puisque vous n'aurez plus à exécuter de nouveau cette recherche les prochaines fois.

Afficher la liste des stations
Appuyez brièvement sur la molette de navigation (1). Tournez-la pour afficher la liste des stations disponibles. Pour choisir la station que vous voulez écouter, appuyez sur la molette de navigation quand la station de votre choix est affichée.

Nettoyer la liste des stations
Si la liste des stations DAB+/DAB contient des stations avec un point d'interrogation devant leur nom, les conditions de réception ont changé depuis la dernière recherche de stations. Cela signifie que la radio ne peut plus capter la station ainsi repérée. Pour effacer les stations marquées d'un point d'interrogation de la liste des stations, utilisez la fonction « Prune » (Nettoyer) dans le menu System Setup (Configuration du système).

Journaline
Journaline est un service de sous-titrage texte conçu pour les systèmes de diffusion numérique.
Il présente sous forme de sous-titrage les informations à jour mises à disposition par un magazine ou journal électronique. Ces informations sont structurées sous forme de rubriques et de sous-rubriques auxquelles vous pouvez facilement accéder par une arborescence de menu.

Si une station radio assure le service Journaline, une icône [J] est affichée en plus à côté de son nom. Pour accéder au menu Journaline, appuyez sur la touche information « I » (pression longue) du panneau de commande. Utilisez la molette de navigation pour choisir les rubriques et accéder aux différents sous-menus et à leur contenu.
Si une barre de chargement est affichée à côté d'une rubrique, cela signifie que son contenu n'est pas encore complètement chargé. Selon le contenu, vous devrez attendre un certain temps pour accéder au menu sélectionné.
La liste des stations de radio peut contenir des stations sans le son. Ces stations ne fournissent que des données. Pour accéder à ces données, appuyez sur la touche « I » du panneau de commande.

Réception de stations FM
Activer le mode FM
L'icône située dans l'angle supérieur gauche de l'écran indique le mode actuellement sélectionné (FM, DAB ou Menu). Si le mode FM n'est pas déjà activé, appuyez une fois sur la touche DAB/FM (11) du panneau de commande.

Rechercher des stations
Appuyez sur la touche Scan (10) du panneau de commande pour démarrer la recherche de la station FM disponible suivante.

Rechercher uniquement les stations puissantes
Si vous n'êtes intéressé que par les stations puissantes avec une bonne qualité de réception et que vous souhaitez ignorer les radios moins puissantes, vous pouvez effectuer le réglage correspondant dans « FM Scan Setting » (Réglage recherche FM) du menu System Setup (Configuration du système).

Réglage manuel
Appuyez brièvement sur la molette de navigation (1). Tournez-la pour sélectionner la fréquence de votre choix.

Autres remarques sur le fonctionnement

Les fonctions suivantes peuvent être utilisées à la fois en mode DAB et en mode FM :

Save stations as favourites (Enregistrer des stations comme favoris)
Si vous avez trouvé une station que vous appréciez particulièrement et que vous aimeriez écouter à nouveau sans devoir la rechercher une nouvelle fois, enregistrez-la dans votre liste de favoris. Appuyez sur l'une des cinq touches de mémorisation (15) disponibles pendant trois secondes. Pour rappeler une station, il suffit d'appuyer brièvement sur la même touche de mémorisation. Vous pouvez naturellement enregistrer des différentes stations en mode DAB et en mode FM (cinq touches de mémorisation sont donc disponibles pour le mode DAB et pour le mode FM, respectivement).

Change volume (Diminuer/augmenter le volume)
Pour diminuer/augmenter le volume de votre radio, tournez la molette de navigation (1) vers la gauche (volume plus faible) ou vers la droite (volume plus fort). Pour couper le son de votre radio temporairement, appuyez sur la touche Silencieux (13) du panneau de commande.

Display additional information (Affichage d'informations supplémentaires)
Appuyez sur la touche info (12) pour afficher les informations supplémentaires diffusées par la station actuellement sélectionnée. Notez que le type d'informations diffusées peut varier d'une station à l'autre.

Configuration

Accédez d'abord au menu principal de votre radio en appuyant sur la touche Retour (2). Vous y trouverez les sous-menus suivants :

Menu DAB

Station List (Liste des stations)
Affiche la liste des stations. Si un point d'interrogation apparaît devant le nom d'une station, la radio ne parvient pas à la capter pour le moment.

Full Scan (Recherche complète)
Exécute une recherche automatique dans toute la plage de fréquences, puis enregistre les stations disponibles dans la liste des stations.

Manual Tune (Réglage manuel)
Utilisez cette fonction pour sélectionner manuellement une fréquence.

Menu FM

Pour l'instant, le menu FM ne contient pas d'autres sous-menus ou fonctions. Par conséquent, il revient directement au mode de réception FM.

Menu System Setup (Configuration du système)

Language (Langue)
Choisissez dans la liste des langues disponibles la langue à utiliser pour la navigation dans les menus.

Time Setup (Réglage heure)
Ce menu vous permet de choisir le format d'affichage de l'heure et de la date. Vous pouvez également régler ici l'heure et la date manuellement.

Alarm Setup (Réglage alarme)
Le réglage de l'alarme propose deux alarmes différentes.
Pour ces deux alarmes, vous pouvez activer ou désactiver indépendamment l'état d'alarme et le volume souhaité.

FM Scan Setting (Réglage recherche FM)
Cette option vous permet d'indiquer si la recherche FM automatique ne doit rechercher que les stations puissantes avec une bonne qualité de réception, ou si elle doit également s'arrêter sur les stations moins puissantes.

Prune (Nettoyer)
Si la liste des stations DAB+/DAB contient des stations avec un point d'interrogation devant leur nom (ce qui veut dire que votre dRadio 110 ne peut pas capter ces stations pour le moment), vous pouvez les effacer de façon permanente de la liste des stations.

Si vous souhaitez les ajouter à la liste des stations ultérieurement (par exemple, si vous avez changé de lieu pour obtenir une meilleure qualité de réception), vous devrez exécuter une nouvelle recherche de stations.

DRC
DRC (Dynamic Range Control) signifie Compression de la plage dynamique. Cette fonction vise à atténuer les différences de volume entre les stations, ce qui permet d'obtenir un volume d'écoute global plus homogène.

SW Version (Version SW)
Cette option affiche la version du logiciel installé sur votre appareil.

Factory Reset (Réinit. usine)
Si vous décidez de rétablir les réglages par défaut de votre radio, vous pouvez effectuer cette opération ici.
Attention : tous vos réglages et stations enregistrées seront supprimés !

Mise à jour de microprogramme

L'amélioration constante de nos appareils fait partie intégrante de la philosophie de notre entreprise. Pour cette raison, votre radio est équipée d'un port USB. *Ce port USB est seulement destiné aux mises à jour de microprogramme/logiciel ; il ne peut transférer aucune autre donnée.*

Préparation
Visitez le site Web à l'adresse suivante :
http://www.noxonradio.de/en/support
et choisissez le produit NOXON Journaline.
Support-Hotline: +33 (0)811 – 62 01 31



Téléchargez la dernière version de microprogramme et décompressez le fichier dans le répertoire principal de votre clé USB (et non dans un sous-répertoire). Il est également important que votre clé USB soit formatée en FAT32. Les autres formats ne sont pas acceptés par votre radio.

Il peut arriver que les réglages usine de l'appareil soient rétablis automatiquement lors d'une mise à jour du microprogramme. Par conséquent, vos réglages individuels seront perdus. Nous vous prions de nous excuser de ce désagrément. Cela est cependant en partie nécessaire pour mettre à jour correctement toutes les fonctionnalités de cet appareil.

Processus de flash
1. Mettez l'appareil hors tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière (ne mettez pas l'appareil en veille).
2. Insérez la clé USB que vous avez préparée dans le port USB situé à l'arrière de l'appareil.

1. Appuyez sur la touche SCAN, et tout en la maintenant enfoncée, mettez l'appareil sous tension.
2. Une barre de progression affiche le processus de flash.

Ce processus ne doit en aucun cas être interrompu. Ne mettez pas l'appareil hors tension et ne déconnectez pas la clé USB au cours du processus de mise à jour. Cela endommagerait l'appareil de façon irréversible.

3. Si aucune barre de progression ne s'affiche, la radio n'a pas reconnu la clé USB. Vérifiez que la clé USB est correctement insérée. Si tel est le cas, revoyez et répétez les étapes décrites précédemment.
4. Une fois la mise à jour du microprogramme terminée, le message « Done » (Terminé) s'affiche et l'écran devient noir juste après.
5. Mettez l'appareil hors tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière (ne mettez pas l'appareil en veille).
6. Vous pouvez alors déconnecter la clé USB et remettre votre radio sous tension.

Profitez de votre radio NOXON Journaline !
Votre équipe NOXON.

Indice

Deutsch

English

Francais

Italiano

Dichiarazione CE/FCC

NOXON Vertriebsgesellschaft mbH· Herrenpfad 38 · 41334 Nettetal · Germania dichiara che il prodotto:

NOXON Journaline (radio DAB+/DAB/FM)

a cui fa riferimento la dichiarazione, è conforme ai seguenti standard o documenti di standardizzazione:
EN 55022:1998 + A1:2000 + A2:2003, CLASS B, EN 55024: 1998 + A1:2001 + A2:2003, EN 61000-3-2:2000, Classe A, EN 61000-3-3:1995+A1:2001, IEC 61000-4-2:2001, IEC 61000-4-3:2002+A1:2002, IEC 61000-4-4:2004, IEC 61000-4-5:2001, IEC 61000-4-6:2003+A1:2004, IEC 61000-4-8:2001, IEC 61000-4-11:2004

Il dispositivo può essere utilizzato soltanto nei seguenti ambienti e condizioni operative: ambienti residenziali, commerciali e industriali oltre a piccole imprese. Sono pertanto rispettati i requisiti base di protezione della direttiva EMC 89/336/CEE.

La conformità CE è stata comprovata. Ai sensi della direttiva R&TTE (1999/5/CE), il dispositivo corrisponde a un sistema radio di Classe 1 (Decisione della Commissione 2000/299/CE). Il dispositivo è anche compatibile con FCC Parte 15, Sottoparte B, Classe B e ANSI C63.4:2003.

Informazioni importanti sulla sicurezza

Il dispositivo è stato sviluppato e prodotto in modo da non compromettere la sicurezza personale. L'utilizzo improprio può provocare scosse elettriche o incendi. Le misure di sicurezza integrate nel dispositivo possono proteggere l'utente soltanto se vengono osservate le seguenti istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione:

- Leggere l'intero manuale operativo.
- Attenersi a tutti gli avvertimenti e istruzioni.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di acqua.
- Pulire il dispositivo soltanto con un panno asciutto. Non usare liquidi!
- Non coprire le aperture di ventilazione. Installare il dispositivo seguendo le istruzioni del presente manuale.
- Non installare i dispositivo nelle immediate vicinanze di fonti di calore come termosifoni, forni o altri dispositivi che emanano molto calore.
- Posizionare i cavi in modo che non vengano calpestati, strozzati, specialmente in prossimità del connettore, della presa di uscita o nel punto in cui il cavo di rete esce dal dispositivo.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa durante i temporali o quando il dispositivo rimane inutilizzato a lungo.
- Tutte le operazioni di manutenzione vanno svolte unicamente da personale tecnico qualificato. La manutenzione è necessaria in caso di danno al dispositivo, p.es. se i cavi di alimentazione o i connettori sono danneggiati, se del liquido o degli oggetti penetrano nel dispositivo, se questo è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona più normalmente o in caso di caduta.
- Il dispositivo opera soltanto a temperature ambientali tra i 5°C e i 35°C.
- Evitare che il dispositivo subisca cadute o urti meccanici!
- Non spostare il dispositivo quando è acceso.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana e asciutta onde evitare rischi d'incendio e scossa elettrica oltre a possibili danni al lettore stesso.
- Non collocare oggetti contenenti liquidi, come vasi o bottiglie, sul dispositivo.
- Se il dispositivo è stato esposto a notevoli sbalzi di temperatura, lasciare che si adatti alla temperatura ambiente per un'ora prima di collegarlo all'alimentazione. Potrebbe essersi formata della condensa all'interno che ne compromette il funzionamento o che può causare danni al dispositivo.

Benvenuti!

Grazie per avere scelto un prodotto NOXON.

Con la nuova NOXON Journaline è possibile ricevere le stazioni radiofoniche DAB+ e DAB in qualità CD. Oltre alla qualità audio superiore, i servizi di trasmissione digitale offrono interessanti servizi aggiuntivi e informazioni.

Non per questo bisogna rinunciare alle stazioni analogiche, basta infatti passare alla modalità FM con un singolo pulsante, nulla di più semplice.

L'altoparlante integrato nella radio consente di utilizzarla ovunque. È anche possibile collegarla all'impianto stereo di casa o ascoltare le proprie stazioni preferite con le cuffie.

Vi auguriamo tanto divertimento con la NOXON Journaline. Godetevi la radio del futuro!

Ambito di consegna

Iniziare verificando il contenuto della confezione:

- NOXON Journaline
- Antenna telescopica
- Adattatore per l'antenna (IEC femmina)
- Adattatore per l'antenna (IEC maschio)
- Cavo di alimentazione
- Manuale in inglese/tedesco/ Français/ italiano
- Scheda per i servizi
- CD con manuale audio (tedesco)

NOXON Journaline

Panoramica

Fronte



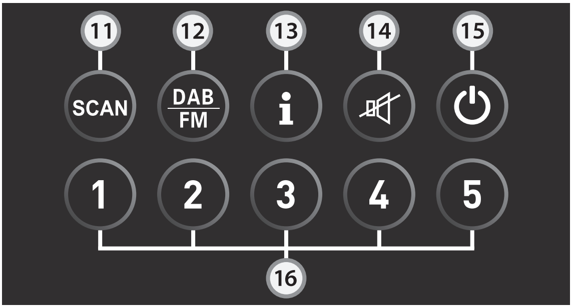
1.	Rotella di navigazione	per navigare nei menu e regolare il volume
2.	Pulsante Indietro	torna al livello precedente rispetto al menu corrente
3.	Display LCD	mostra i menu e le informazioni sulle stazioni
4.	Altoparlante	per riprodurre la stazione sintonizzata

Indietro



5.	Interruttore alimentazione	scollega completamente il dispositivo dall'alimentazione
6.	Connettore alimentazione	collegare qui il cavo di alimentazione fornito in dotazione
7.	Uscita di linea	per collegare un impianto hi-fi, altoparlanti attivi ecc.
8.	Uscita per le cuffie	consente di godere della musica in cuffia senza disturbare
9.	Porta USB	per eseguire aggiornamenti del firmware e l'attivazione Text-to-Speech
10.	Ingresso antenna	per l'antenna telescopica fornita in dotazione o un cavo per l'antenna

Pannello di controllo



1.	Scan	avvia la ricerca delle stazioni disponibili
2.	DAB/FM	passa dalla modalità DAB+/DAB a quella FM e viceversa
3.	Info (i)	mostra informazioni aggiuntive Journaline (se trasmesse dalla stazione)
4.	Mute	riduce il volume a 0
5.	On/Off	attiva o disattiva la radio (Standby)
6.	Memory	salva e richiama le stazioni preferite

Collegamenti

I collegamenti della radio sono davvero semplici:

- Iniziare collegando il cavo di alimentazione fornito con il connettore (6) all'unità e a una presa elettrica.
- Procedere inserendo l'antenna telescopica fornita in dotazione nel relativo connettore (9) ed estenderla completamente.
- In alternativa, è possibile utilizzare un'antenna per dispositivi DAB o il segnale dell'antenna posta sul tetto. In questo caso, utilizzare l'adattatore fornito in dotazione.
- Portare l'interruttore di alimentazione (5) in posizione "I". Per attivare o disattivare la radio, premere semplicemente il pulsante On/Off (14) sul pannello di controllo sulla parte superiore dell'unità.

Funzionamento

Ricevere stazioni DAB+/DAB

Passare in modalità DAB+/DAB

L'angolo superiore sinistro del display indica che la modalità su cui la radio è attualmente impostata su (FM, DAB o Menu). Se non è già impostata su DAB+/DAB, premere semplicemente una volta il pulsante DAB/FM (11) sul pannello di controllo.

Ricerca delle stazioni
Premere il pulsante Scan (10) sul pannello di controllo per avviare la scansione automatica delle stazioni disponibili. La radio analizza l'intera gamma di frequenze e poi inserisce le stazioni trovate nell'apposito elenco. Ciò è molto comodo poiché così non è necessario rieseguire ogni volta la ricerca.

Mostrare l'elenco stazioni
Premere brevemente la rotella di navigazione (1). Iniziare a ruotarla e apparirà l'elenco delle stazioni disponibili, da cui è possibile scegliere premendo la rotella in corrispondenza della stazione che si desidera ascoltare.

Ridurre l'elenco stazioni
Se l'elenco delle stazioni DAB+/DAB contiene stazioni con un punto interrogativo davanti al nome, la qualità della ricezione è cambiata rispetto all'ultima ricerca e conseguentemente non è più possibile ricevere la stazione indicata. Se si desidera cancellare tali stazioni dall'elenco, utilizzare la funzione "Prune" (Riduci) nel menu System Setup (Configurazione sistema).

Journaline
Journaline è un servizio informativo testuale progettato per i sistemi di trasmissione digitale.
Fornisce informazioni testuali aggiornate simili a quelle offerte da una rivista o giornale elettronici. Le informazioni sono suddivise per argomenti e sottoargomenti, facilmente accessibili via menu.

Se una stazione radiofonica fornisce Journaline, apparirà l'icona [J] sul
display. È possibile accedere al menu Journaline tramite il pulsante informativo "i" (premere a lungo) sul pannello di controllo. Utilizzare la rotella di navigazione per scegliere gli argomenti e accedere ai singoli sottomenu e contenuti.
Se appare una barra di caricamento accanto all'argomento, significa che il contenuto non è ancora caricato del tutto. A seconda del contenuto, potrebbe essere necessario diverso tempo prima di poter accedere al menu. Nell'elenco delle stazioni radiofoniche, possono apparire anche stazioni prive di audio. Tali stazioni forniscono soltanto dati. Per accedere ai dati, premere il pulsante "i" sul pannello di controllo.

Ricevere le stazioni FM
Passare in modalità FM
L'angolo superiore sinistro del display indica che la modalità su cui la radio è attualmente impostata su (FM, DAB o Menu). Se non è già impostata su FM, premere semplicemente una volta il pulsante DAB/FM (11) sul pannello di controllo.

Ricerca delle stazioni
Premere il pulsante Scan (10) sul pannello di controllo per avviare la scansione automatica delle stazioni disponibili.

Trovare solo stazioni con segnale forte
Se interessano soltanto le stazioni con segnale più forte e quindi una buona qualità di ricezione e si desidera saltare quelle più deboli, attivare l'apposita impostazione alla voce "FM Scan Setting" (Impostazioni ricerca FM) nel menu System Setup.

Sintonizzazione manuale
Premere brevemente una volta la rotella di navigazione (1). Ruotandola, è possibile passare manualmente alla frequenza desiderata.

Note su ulteriori operazioni
Le seguenti funzioni sono disponibili sia in modalità DAB sia FM:

Salvare le stazioni come preferite
Se si è trovata una stazione che piace particolarmente e che si desidera ascoltare più tardi senza doverla prima cercare, è sufficiente salvarla come preferita. Premere uno dei cinque pulsanti di memorizzazione (15) per tre secondi. Per richiamare poi la stazione, premere brevemente lo stesso pulsante di memorizzazione. È possibile salvare diverse stazioni in modalità DAB e FM (sono disponibili quindi cinque pulsanti di memorizzazione per ciascuna modalità, DAB e FM).

Regolare il volume
Per regolare il volume della radio, girare la rotella di navigazione (1) a sinistra per abbassare il volume o a destra per aumentarlo. Per azzerare temporaneamente il volume della radio, premere il pulsante mute (13) sul pannello di controllo.

Visualizzare informazioni aggiuntive
Premere il pulsante info (12) per visualizzare informazioni aggiuntive trasmesse dalla stazione attualmente sintonizzata. Il tipo di informazioni trasmesse può variare da stazione a stazione.

Configurazione

Iniziare premendo il pulsante indietro (2) per tornare al menu principale della radio. Sono presenti i seguenti sottomenu:

Il menu DAB
Station List (Elenco stazioni)
Mostra l'elenco delle stazioni. Se appare un punto interrogativo davanti al nome di una stazione, questa al momento non è ricevibile.

Full Scan (Ricerca completa)
Esegue una ricerca automatica dell'intera gamma di frequenze e inserire le stazioni disponibili nell'elenco stazioni.

Manual Tune (Sintonizzazione manuale)
Utilizzarla se si desidera impostare manualmente una certa frequenza.

Il menu FM

Al momento, il menu FM non contiene sottomenu o funzioni. Rimanda pertanto alla modalità di ricezione FM.

Il menu System Setup (Configurazione sistema)

Language (Lingua)
Qui è possibile scegliere tra varie lingue per il menu di navigazione.

Time Setup (Impostazione dell'ora)
Questo menu consente di scegliere diversi formati di visualizzazione di data e ora. È anche possibile impostare manualmente data e ora.

Alarm Setup (Impostazione della sveglia)
L'impostazione della sveglia offre due sveglie singole.
Per entrambe le sveglie, è possibile attivarle o disattivarle e regolare il volume in maniera indipendente per ciascuna sveglia.

FM Scan Setting (Impostazioni ricerca FM)
Con questa opzione è possibile decidere se la ricerca FM debba trovare solo stazioni con una buona qualità di ricezione o anche quelle più deboli.

Prune (Riduci)
Se l'elenco delle stazioni DAB+/DAB contiene stazioni contrassegnate da un punto interrogativo (che indica che la radio al momento non può ricevere tali stazioni), è possibile rimuoverle definitivamente dall'elenco. Per aggiungerle nuovamente all'elenco in un secondo momento (per esempio dopo aver cambiato luogo per ottenere una qualità di ricezione migliore), rieseguire la ricerca delle stazioni.

DRC
DRC sta per Dynamic Range Control (controllo dell'intervallo dinamico) Questa funzione punta a ridurre le differenze di volume tra le varie stazioni, fornendo così un'esperienza di ascolto più omogenea.

SW Version (Versione del software)
Mostra la versione del software in esecuzione sul dispositivo.

Factory Reset (Ripristino valori di fabbrica)
Qui è possibile riportare le impostazioni della radio ai valori di fabbrica.
Attenzione: così facendo si elimineranno tutte le impostazioni e le stazioni salvate!

Aggiornamento del firmware

Una parte essenziale della nostra filosofia aziendale è il costante miglioramento dei nostri dispositivi. Per questa ragione, abbiamo dotato la radio di una porta USB. *Il solo scopo di questa porta è quello di consentire l'aggiornamento del firmware/software, non è quindi in grado di trasferire altri dati.*



Preparazione
Visitare il seguente sito web:
http://www.noxonradio.de/en/support
e scegliere NOXN Journaline come prodotto.

Scaricare il firmware più recente e scompattarlo nella directory principale della chiavetta USB (non in una sottocartella). È anche importante che la chiavetta sia formattata in FAT32 poiché la radio non supporta altri formati.

È possibile che durante un aggiornamento del firmware, le impostazioni vengano automaticamente riportate ai valori di fabbrica. Ciò comporta la perdita delle impostazioni personalizzate. Di ciò ci scusiamo ma è in parte necessario a un aggiornamento effettivo delle piene funzionalità del dispositivo.

Procedura di flash della memoria

1. Spegnere il dispositivo mediante l'interruttore di alimentazione sul pannello posteriore (non mettere il dispositivo in standby).
2. Inserire la chiavetta USB precedentemente preparata nella porta USB sul pannello posteriore.
3. Premere il pulsante SCAN, tenerlo premuto, quindi accendere il dispositivo.
4. Apparirà una barra di avanzamento della procedura di flash.

Non interrompere la procedura per nessun motivo. Non spegnere il dispositivo o disinserire la chiavetta USB durante la procedura di aggiornamento in quanto danneggerebbe irrimediabilmente il dispositivo.

5. Se non appare alcuna barra di avanzamento, la chiavetta USB non è stata rilevata dalla radio. Verificare che la chiavetta sia inserita correttamente. In questo caso, riesaminare e ripetere i passaggi summenzionati.
6. Una volta aggiornato con successo il firmware, apparirà il messaggio "Done" (fatto) e poco dopo il display diventerà nero.
7. Spegnere il dispositivo mediante l'interruttore di alimentazione sul pannello posteriore (non mettere il dispositivo in standby).
8. Ora è possibile rimuovere la chiavetta USB e riaccendere la radio.

Buon divertimento con NOXON Journaline!
Il Team NOXON.